



الجلسة ٥١٠٧

الأربعاء، ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤، الساعة ١٧/١٠

نيويورك

الرئيس: السيد بعلي (الجزائر)

الأعضاء:

الاتحاد الروسي . . . . . السيد كتوزين

إسبانيا . . . . . السيد يانيث - بارنوفو

ألمانيا . . . . . السيد بلوغر

أنغولا . . . . . السيد أنطونيو

باكستان . . . . . السيد خالد

البرازيل . . . . . السيد فالي

بنن . . . . . السيد أدشي

رومانيا . . . . . السيد دوميترو

شيلي . . . . . السيد دونوسو

الصين . . . . . السيد شانغ يشان

فرنسا . . . . . السيد دلا سابلير

الفلبين . . . . . السيد مركادو

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية . . . . . السيدة هاو - جونز

الولايات المتحدة الأمريكية . . . . . السيد فندريك

## جدول الأعمال

الحالة في غينيا - بيساو

تقرير الأمين العام بشأن التطورات في غينيا - بيساو وأنشطة مكتب الأمم المتحدة  
لدعم بناء السلام في ذلك البلد (S/2004/969)

يتضمن هذا المحضر نص الخطب الملقاة بالعربية والترجمة الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للنص باللغات الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني إلى: Chief of the Verbatim

.Reporting Service, Room C-154A

افتتحت الجلسة الساعة ١٧/١٠.

## إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

## الحالة في غينيا - بيساو

تقرير الأمين العام بشأن التطورات في  
غينيا - بيساو وأنشطة مكتب الأمم المتحدة  
لدعم بناء السلام في ذلك البلد (S/2004/969)

الرئيس: أود أن أبلغ المجلس بأنني تلقيت رسالة من ممثل غينيا - بيساو، يطلب فيها دعوته إلى الاشتراك في مناقشة البند المدرج في جدول أعمال المجلس. وجرياً على الممارسة المتبعة أعترزم، بموافقة المجلس، دعوة ذلك الممثل إلى الاشتراك في المناقشة، دون أن يكون له حق التصويت، وفقاً للأحكام ذات الصلة من الميثاق والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس.

لعدم وجود اعتراض، تقرر ذلك.

بناء على دعوة من الرئيس، شغل السيد كابرال (غينيا - بيساو) مقعداً على طاولة المجلس.

الرئيس: يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله. ويجتمع المجلس وفقاً لتفاهم الذي توصل إليه في مشاوراته السابقة.

معروض على أعضاء المجلس تقرير الأمين العام بشأن التطورات في غينيا - بيساو وأنشطة مكتب الأمم المتحدة لبناء السلام في ذلك البلد، الوارد في الوثيقة S/2004/969.

معروض على أعضاء المجلس أيضاً الوثيقة S/2004/986، التي تتضمن نص مشروع قرار أعد أثناء المشاورات السابقة للمجلس.

أفهم أن مجلس الأمن مستعد للشروع في التصويت على مشروع القرار المعروض عليه. وما لم أسمع اعتراضاً، سأطرح مشروع القرار للتصويت الآن.

لعدم وجود اعتراض، تقرر ذلك.

أجرى التصويت برفع الأيدي.

المؤيدون:

الاتحاد الروسي، إسبانيا، ألمانيا، أنغولا، باكستان، البرازيل، بنن، الجزائر، رومانيا، شيلي، الصين، فرنسا، الفلبين، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، الولايات المتحدة الأمريكية

الرئيس: نتيجة التصويت ١٥ صوتاً مؤيداً. اعتمد مشروع القرار بالإجماع بوصفه القرار ١٥٨٠ (٢٠٠٤).

لعل هذه الجلسة ستكون آخر جلسات مجلس الأمن في شهر كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤. لذلك، أود أن أتقدم بالشكر لأعضاء المجلس على إسهاماتهم القيمة، وعلى تعاونهم خلال رئاسة الجزائر للمجلس.

وأشيد بوجه خاص بأعضاء المجلس المنتخبين الخمسة الذين سيغادرون هذه الهيئة الموقرة في آخر السنة: إسبانيا وألمانيا وأنغولا وباكستان وشيلي.

وأود أيضاً أن أتقدم بالشكر لأمانة مجلس الأمن ولجميع موظفي الدعم، بمن فيهم موظفو شؤون المؤتمرات والمترجمون الفوريين وأفراد الأمن وجميع الموظفين الآخرين على ما بذلوه من جهود، وعلى تفانيهم وإخلاصهم في العمل.

وأخيراً، أعتنم هذه الفرصة لأهنئ الجميع بمناسبة الأعياد، متمنياً لكم موفور الصحة والسعادة والنجاح والتوفيق في العام الجديد.

وبذلك يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

رفعت الجلسة الساعة ١٧/١٥.